

Conjunctivitis

From your NCH School Nurse

Conjunctivitis (pink eye) accounts for more than 3 million school days lost in U.S. Public Schools.

What is it?

Conjunctivitis is the medical term used to describe swelling and irritation of the conjunctiva – which is the thin membrane that covers the inside of the eyelids and the white part of the eye. Conjunctivitis can be viral, bacterial, or allergic. “Pink eye” is the most common form of conjunctivitis.

How do you get pink eye?

It can be very contagious. Children are susceptible because they are often in close contact with each other. Some of the most common ways to get the contagious form of pink eye are:

- Re-use of towels or handkerchiefs when wiping your face or eyes
- Not washing your hands
- Touching your eyes frequently
- Using old cosmetics and/or sharing them with others
- Improper cleaning of your contact lens

How do you prevent it?

Practice good hygiene. If a child has been diagnosed with infectious conjunctivitis, make sure you do the following to prevent the spread:

- Encourage children to wash their hands often
- Advise them to avoid touching their eyes
- Use separate towels, washcloths, handkerchiefs, and tissues to wipe their eyes or face. Change daily.
- Change their pillowcase frequently

Treatment:

If symptoms persist please follow up with your physician as soon as possible. Antibiotic ointment or eye drops may be prescribed. Students may return to school 24 hours after beginning treatment for infectious conjunctivitis. We want your student back in school and ready to learn.

Conjuntivitis

De parte de su Enfermera de la Escuela NCH

Cada año, la conjuntivitis (*pink eye*) causa más 3 millones de días de ausencia escolar en la Escuelas Públicas de los Estados Unidos.

¿Qué es la conjuntivitis?

La conjuntivitis es el término médico que describe la inflamación e irritación de la conjuntiva- una membrana fina que recubre el interior de los párpados y la parte blanca del ojo. La conjuntivitis puede ser viral, bacteriana, o causada por una alergia. “*Pink eye*”(Ojo Rosado) es la forma más común de conjuntivitis.

¿Cómo se pega la conjuntivitis?

Puede ser muy contagiosa; los niños son susceptibles porque frecuentemente están en contacto cercano el uno con el otro. Algunas de las formas más comunes de contagiarse con conjuntivitis son:

- Volver a usar las toallas o pañuelos al limpiarse los ojos o la cara
- Olvidar lavarse las manos
- Tocarse los ojos con frecuencia
- Utilizar cosméticos viejos o compartir el maquillaje con otros
- La limpieza inadecuada de los lentes de contacto

¿Cómo se puede prevenir la conjuntivitis?

Practique la buena higiene. Si su hijo ha sido diagnosticado con conjuntivitis contagiosa, asegure hacer lo siguiente para evitar esparcirlo:

- Exíjale a sus hijos que se laven las manos con frecuencia
- Aconséjeles que eviten tocarse los ojos.
- Emplee toallas y pañuelos diferentes (o *Kleenex*) para limpiarles los ojos o la cara. Lave las toallas y los pañuelos a diario.
- Cambie la funda de la almohada por una limpia frecuentemente.

Tratamiento:

Si los síntomas continúan, favor de visitar al médico tan pronto sea posible. Pueden recetarle gotas o crema antibiótica. Los estudiantes pueden regresar a la escuela después de 24 horas desde el comienzo del tratamiento para la conjuntivitis contagiosa. . Deseamos que sus hijos regresen a la escuela y que ellos estén listos para aprender.

Conjunctivitis

Mesaj ki sòti bò kote Enfimyè NCH Lekòl ou a

Maladi konjonktivite la (zye wouj) lakòz ke genyen plis pase 3 milyon jou lekòl pèdi nan Lekòl Piblik Etazini yo.

Kisa li ye?

Maladi Konjonktivite la se yon tèm medikal yo itilize pou dekri anflamasyon ak iritasyon conjunctiva – ki se yon ti manbran fen ki kouvri anba po zye ou ak pati blan zye a. Maladi konjonktivite la kapab yon maladi viral, bakteryal, oubyen li kapab se alèji ki bay li. “Zye wouj” se mo ki pi komen yo itilize lè yo ap pale de malady a.

Kijan ou kapab atrape maladi zye wouj la?

Li kapab kontajye anpil. Timoun pi siseptib pou atrape li paske yo an kontak sere ak lòt timoun parèy yo souvan. Kèk fason ki pi komen pou gen kontajyon ak maladi zye wouj la se:

- Re-itilize sèvyèt oubyen mouchwa ou sèvi pou siye vizaj ou oswa zye ou
- Lè ou pa lave men ou
- Lè ou ap touche zye ou tout tan
- Lè ou itilize ansyen pwodwi kosmetik ak/oubyen pataje yo avèk lòt moun
- Si ou pa netwaye vè kontak ou byen

Kijan ou kapab prevni li?

Pratike bon jan ijyèn. Si yo jwenn yon timoun enfekte avèk maladi konjonktivite, veye pou ke ou fè bagay sa yo pou anpeche li pwopaje:

- Ankouraje timoun yo lave men yo souvan
- Avize yo evite touche zye yo
- Itilize sèvyèt separe, twal, mouchwa, ak papyè pou lave zye ak figi yo. Chanje chak jou.
- Chanje sak zorye yo frekaman

Tretman:

Si sentòm nan pèsiste tanpri ale konsilte doktè ou san pèdi tan. Yo kapab preskri ou krèm antibyotik oubyen gout zye. Elèv yo sipoze retounen lekòl 24è aprè ke yo kòmanse tretman pou enfeksyon konjonktivite la. Nou vle pou pitit ou retounen lekòl e pou pare pou etidye.